

# Suplemento a las instrucciones de uso

- Infinity Acute Care System Workstation Critical Care y Neonatal Care
- Infinity Acute Care System Evita Infinity V500
- Infinity Acute Care System Babylog VN500
- Evita V300

## ADVERTENCIA

Para utilizar este dispositivo médico de forma correcta, lea y cumpla las instrucciones de uso y este suplemento.

**SW 2.n**

## Suplemento a las instrucciones de uso

---

Este suplemento solo es válido para los dispositivos médicos indicados y actualiza la información de las instrucciones de uso correspondientes. Cada capítulo indica los dispositivos médicos a los que está destinada la información.

Dispositivo médico	Número de ref. de las instrucciones de uso
Infinity Acute Care System Workstation Critical Care y Neonatal Care	9052080
Infinity Acute Care System Evita Infinity V500	9052163
Infinity Acute Care System Babylog VN500	9038985
Evita V300	9052998

Guarde este suplemento junto con las instrucciones de uso actuales del dispositivo médico correspondiente.

En los casos en los que los cambios en el contenido de la pantalla afecten a todos los dispositivos médicos, se muestra la pantalla con el número máximo de funciones.

Los dispositivos suministrados a partir del 22 de julio de 2014 cumplen los requisitos de la 3ª edición de la norma IEC 60601-1.

## Convenciones tipográficas

---

Válido para:

- Workstation Critical Care y Neonatal Care
- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

La designación "Infinity Acute Care System" se omite a partir de ahora en este documento.

## Uso de términos

Dräger emplea el término "accesorio" no solo para accesorios en el sentido de la norma IEC 60601-1, sino también para piezas fungibles, piezas desmontables y piezas acopladas.

# Para su seguridad y la de sus pacientes

---

## Información general de seguridad

---

Válido para:

- Workstation Critical Care y Neonatal Care
- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Formación

La formación para usuarios es puesta a disposición a través del responsable de la organización Dräger (véase [www.draeger.com](http://www.draeger.com)).

### Combinaciones de dispositivos

Este dispositivo puede utilizarse en combinación con otros dispositivos Dräger o con dispositivos de otros fabricantes. Observe los documentos que acompañan a cada dispositivo.

Si una combinación de dispositivos no estuviera aprobada por Dräger, la seguridad y el estado operativo de cada dispositivo pueden verse comprometidos. La institución operadora debe garantizar que la combinación de dispositivos cumpla las ediciones aplicables de las normas relevantes para dispositivos médicos.

Las combinaciones de dispositivos aprobadas por Dräger cumplen los requisitos de las siguientes normas:

- IEC 60601-1, 3ª edición (requisitos generales de seguridad, combinaciones de dispositivos, funciones controladas por software)
  - IEC 60601-1-2 (compatibilidad electromagnética)
  - IEC 60601-1-8 (sistemas de alarma)

O:

- IEC 60601-1, 2ª edición (requisitos generales para la seguridad)
  - IEC 60601-1-1 (combinaciones de dispositivos)
  - IEC 60601-1-2 (compatibilidad electromagnética)
  - IEC 60601-1-4 (funciones controladas por software)
  - IEC 60601-1-8 (sistemas de alarma)

## Información de seguridad específica del producto

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de mal funcionamiento**

Las modificaciones no autorizadas en el dispositivo médico conllevarán un mal funcionamiento del mismo.

Este dispositivo médico no debe ser modificado sin la previa autorización del fabricante.

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de incendio**

El uso de reductores de presión de O<sub>2</sub> no aprobados puede originar un exceso de presión que puede desencadenar un incendio.

Al suministrar oxígeno al ventilador desde una botella de gas comprimido, utilice exclusivamente reductores de presión de conformidad con la norma ISO 10524. Abra lentamente el reductor de presión a mano. No emplee herramientas.

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de cambio inadvertido en la concentración inspiratoria de O<sub>2</sub>**

Si se suministra un flujo adicional por una fuente externa, la concentración real de O<sub>2</sub> suministrada puede diferir de los valores indicados.

Utilice monitorización adicional, por ejemplo, monitorización de SpO<sub>2</sub> externa si fuera necesario.

### **ADVERTENCIA**

#### **Riesgo de lesiones para el paciente**

Si hubiera fugas, p. ej., con ventilación no invasiva, el volumen tidal real puede diferir de los valores medidos para VT<sub>e</sub> y VT<sub>i</sub>.

Active la compensación de fugas y monitorice el valor medido para VT. Minimice o corrija todas las fugas.

### **PRECAUCIÓN**

#### **Riesgo de lesiones para el paciente**

Un flujo adicional suministrado por una fuente externa puede afectar a los valores medidos de presión en las vías serias y de flujo.

### **PRECAUCIÓN**

#### **Riesgo de mal funcionamiento**

La pantalla táctil cuenta con una superficie sensible. El deterioro de la superficie puede hacer que los controles sensibles al tacto no funcionen correctamente.

No utilice objetos afilados para manejar la pantalla.

## Aplicación

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

## Entorno de utilización

---

No utilice el dispositivo con helio ni mezclas de helio.

## Visión general del sistema

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

## Gama de funciones

---

### Conexión de los accesorios

Los accesorios pueden fijarse en los siguientes soportes:

- Soporte universal con riel estándar (G93140)
- Soporte del humidificador, se puede girar (G93111)
- Soporte del humidificador, riel lateral (8416325)

Observe la distancia máxima permitida al carro de transporte y la carga máxima permitida, véase "Cargas máximas de los soportes" en la página 8.

## Abreviaturas

---

### Abreviatura Explicación

BTPS	Body Temperature Pressure Saturated, valores medidos basados en el estado de los pulmones del paciente con una temperatura corporal de 37 °C (98,6 °F), gas saturado con vapor de agua, presión atmosférica y presión en las vías respiratorias
Vds	Espacio muerto de serie, volumen hasta cubeta de CO <sub>2</sub>

## Símbolos

---

### Símbolo

### Explicación



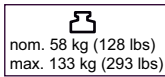
¡Atención!



¡Advertencia! Siga estrictamente estas instrucciones de uso.



Etiqueta con aviso: "Transporte dentro del hospital"



Peso nominal y peso máximo (para información, véase el capítulo "Características técnicas")



Limitación de temperatura durante el almacenamiento



Presión atmosférica



Humedad relativa



Fecha de caducidad



Mantener seco

## Montaje y preparación

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

## Información de seguridad

---

### ADVERTENCIA

#### Riesgo de vuelco

No incline el dispositivo más de 5°.

## Preparación del carro de transporte de 2 – 90 cm

---

### Fijación de accesorios al riel estándar

#### Cargas máximas de los soportes

La siguiente información es aplicable a los soportes:

Soporte	Posición del soporte	Carga máxima	Accesorios posibles	Distancia máxima al riel lateral
Soporte universal con riel estándar (G93140)	En la parte delantera del carro de transporte	10 kg (22 lbs)	Humidificador de gas respiratorio, nebulizador de medicamentos	–
Soporte del humidificador, se puede girar (G93111)	En el lateral del carro de transporte	5 kg (11 lbs)	Humidificador de gas respiratorio	–
Soporte del humidificador, riel lateral (8416325)	En los rieles laterales del ventilador <sup>1)</sup>	5 kg <sup>2)</sup> (11 lbs)	Humidificador de gas respiratorio	10 cm (3,9 in)
Brazo articulado IACS (MP00690)	En los rieles laterales del ventilador <sup>1)</sup>	1 kg (2,2 lbs)	Tubos respiratorios	100 cm (39,4 in)

1) Carga máxima en los rieles laterales del ventilador: 5 kg (11 lbs) por riel lateral

2) Si hubiera un brazo articulado montado en los rieles laterales del ventilador además del soporte del humidificador (8416325), debe observarse la carga máxima de 5 kg (11 lbs) por riel lateral. En este caso, el soporte del humidificador solo puede soportar 4 kg (8,8 lbs).



## Preparación del Medical Cockpit

---

### Utilización del protocolo MEDIBUS o MEDIBUS.X

#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de lesiones para el paciente

Todos los datos transmitidos a través de la interfaz MEDIBUS tienen carácter meramente informativo y no deben utilizarse como base única para tomar decisiones diagnósticas o terapéuticas. La interfaz MEDIBUS no está prevista para su uso con un sistema de alarma distribuido según la norma IEC 60601-1-8:2012.

## Preparación del ventilador

---

### Información de seguridad sobre cómo usar HME, filtros antibacterianos y circuitos respiratorios

#### PRECAUCIÓN

Los componentes adicionales en el circuito respiratorio, como los filtros antibacterianos, HME o cubetas de CO<sub>2</sub>, pueden aumentar el espacio muerto, el volumen compresible y la resistencia.

Al utilizar componentes adicionales se precisan un cuidado y una monitorización especiales.

Antes de comprobar el circuito respiratorio (véanse las instrucciones de uso, capítulo "Primeros pasos"), monte todos los componentes adicionales necesarios hasta la conexión del paciente.

#### ADVERTENCIA

##### Resistencia aumentada

La nebulización de medicamentos y la humidificación activa pueden aumentar la resistencia de los componentes adicionales.

**Compruebe con regularidad el circuito respiratorio para detectar signos de un aumento de la resistencia y sustituya los componentes adicionales si fuera necesario.**

### Instalación de un sensor de flujo neonatal

Si se utilizan un sensor de flujo neonatal y un HME en las categorías de paciente **Neonatal** o **Pediátr.**, el HME debe montarse entre el sensor de flujo neonatal y la conexión del paciente.

## Conexión de la alimentación de red

### ADVERTENCIA

**Riesgo de descarga eléctrica y de fallo del dispositivo**

Si el dispositivo está conectado a una toma de corriente con una tensión de red incorrecta o sin toma a tierra, el usuario puede sufrir lesiones y el dispositivo puede resultar dañado.

Conecte el cable de alimentación eléctrica exclusivamente a tomas de corriente con toma a tierra y la tensión de red correcta. Observe las características técnicas.

### NOTA

Durante el funcionamiento debe poder accederse libremente a la toma de corriente de red utilizada.

## Conexión de la llamada de enfermera

### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones para el paciente**

Todos los datos transmitidos a través de la llamada de enfermera tienen carácter meramente informativo y no deben utilizarse como base única para tomar decisiones diagnósticas o terapéuticas. La llamada de enfermera no está prevista para su uso con un sistema de alarma distribuido según la norma IEC 60601-1-8:2012.

## Transporte de pacientes dentro del hospital

---

Al transportar al paciente dentro del hospital, sujete firmemente el asa del carro de transporte y empuje el dispositivo en dirección longitudinal.

## Transporte dentro del hospital

---

El transporte hace referencia a cualquier movimiento del dispositivo médico sin el paciente que no esté destinado a posicionar el dispositivo médico.

### Aumento de la estabilidad al vuelco

- Gire la unidad de control y visualización (Medical Cockpit) hasta que quede alineada en el centro con el ventilador.
- Ajuste los brazos articulados a la extensión mínima.
- Vacíe el recipiente de agua del humidificador de gas respiratorio.
- Fije el humidificador de gas respiratorio al carro de transporte y no a los rieles laterales del ventilador.
- No monte ninguna pieza adicional en los rieles laterales del ventilador.
- En caso de estar montadas, deslice el acoplamiento de la cama a su posición retraída.
- Sujete firmemente el asa del carro de transporte y empuje el dispositivo en dirección longitudinal.

También es aplicable la información de seguridad para el transporte del paciente dentro del hospital, véanse las instrucciones de uso.

## Primeros pasos

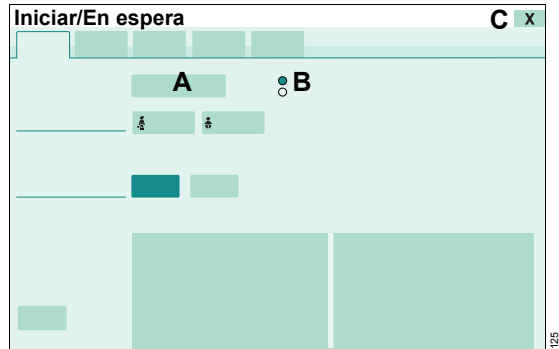
Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

La página **Iniciar/En espera > Iniciar/En espera** está organizada de la siguiente manera:

- El texto del botón combinado (A) cambia dependiendo del modo en uso:
  - **En espera**
  - **Iniciar ventilación**
- Se muestran los resultados de la última comprobación del sistema (B).

La ventana de diálogo **Iniciar/En espera** no se puede cerrar con el botón **X** (C).



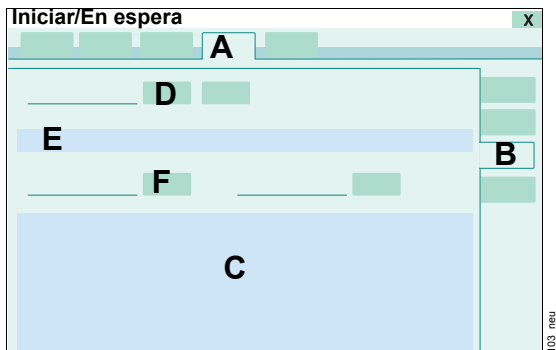
## Comprobación de la disponibilidad operacional

### Comprobación del circuito respiratorio

#### Inicio de la comprobación del circuito respiratorio

Requisito previo: La página **Chequeo sistema** (A) > **Comprob. circ. resp.** (B) ha de estar abierta. Se ha iniciado la comprobación.

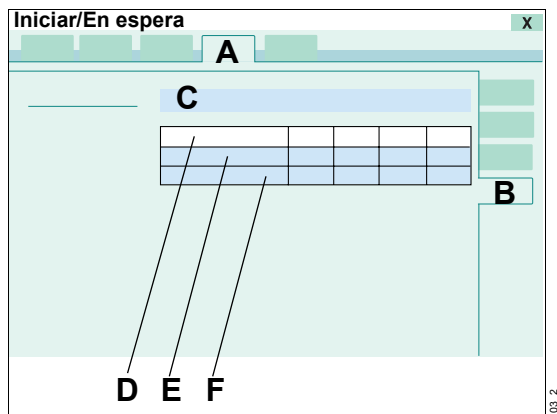
- 4 Cuando el dispositivo lo solicite en el campo de instrucciones (E), selle el puerto de conexión del paciente, p. ej., con un guante estéril. Pulse **OK** (F) para confirmar.
- 5 Cuando se solicite, abra el puerto de conexión del paciente. Pulse **OK** (F) para confirmar.



## Visualización de los resultados de la comprobación del circuito respiratorio

Requisito previo: La página **Chequeo sistema** (A) está abierta.

- Pulse la pestaña **Resultados comprob.** (B).



Se visualizan los resultados detallados de la comprobación.

- C Compliancia [mL/mbar]
- D Flujo [L/min]
- E Resistencia insp. [mbar/L/s]
- F Resistencia esp. [mbar/L/s]

## Comprobación del interruptor para el funcionamiento en batería

- Desenchufe el enchufe de alimentación de red.

El dispositivo conmuta al funcionamiento en batería sin interrupción. Se muestra la alarma **Batería activada**.

- Enchufe de nuevo el cable de alimentación eléctrica.

El dispositivo conmuta nuevamente al funcionamiento con alimentación de red. El mensaje de alarma **Batería activada** desaparece.

## Comprobación de la señalización de alarma

Cuando la comprobación del sistema ha concluido con éxito, el dispositivo está listo para su funcionamiento. También puede comprobarse la señalización de alarma. La descripción de la señalización de alarma puede consultarse en las instrucciones de uso, en el capítulo "Alarmas." Puede encontrarse información adicional sobre los criterios de alarma en las instrucciones de uso, en el capítulo "Alarma – Causa – Solución."

### Mensaje de alarma de prioridad alta

- 1 Inicie la ventilación.
- 2 Después de 2 minutos, ajuste el límite superior de alarma para **VMe** a un valor inferior al valor medido de **VMe**.

Se activa la alarma **VM alto**.

### Mensaje de alarma de prioridad media

Para Evita Infinity V500 y Evita V300:

- 1 Inicie la ventilación.
- 2 Ajuste el límite superior de alarma para **VT** a un valor inferior al valor medido de **VT**.

Se activa la alarma **VT alto**.

Para Babylog VN500:

- 1 Inicie la ventilación.
- 2 Conecte el ajuste adicional **Volumen garant**.
- 3 Reduzca el límite superior de alarma para **Paw** hasta que se active la alarma **VT no alcanzado, Pmáx activa**.

### Mensaje de alarma de prioridad baja

- 1 Inicie la ventilación.
- 2 En la ventana de diálogo **Maniobras especiales > Maniobras**, pulse y mantenga pulsado el botón **Insp. man/ mantener** hasta que se active la alarma **Interrumpida la insp. mantenida**.

## **Comprobación de los límites de alarma**

Los límites de alarma para una alarma ajustable pueden comprobarse ajustando los límites de alarma adecuadamente. Si se supera el límite de alarma, la alarma correspondiente se activa. Puede encontrarse información adicional sobre el ajuste de los límites de alarma en las instrucciones de uso, capítulo "Ajuste de los límites de alarma".

## **Comprobación del sistema de alarma acústica**

No es necesario que el usuario compruebe el sistema de alarma acústica. El dispositivo comprueba automáticamente las funciones del sistema de alarma acústica durante la comprobación del dispositivo.

## Funcionamiento

---

### Ajuste de la ventilación

---

Válido para: Babylog VN500

#### Ajustes adicionales para la ventilación

##### Parámetros de ventilación de los ajustes adicionales

###### **PRECAUCIÓN**

Empeoramiento no detectado de la condición del paciente

Durante la ventilación de alta frecuencia con volumen garantizado, el ventilador compensa automáticamente los cambios en la mecánica pulmonar. Como consecuencia, solo será posible detectar un empeoramiento gradual de la condición del paciente después de un tiempo determinado.

Observe la condición del paciente. Compruebe regularmente la presión de ventilación y ajuste los límites de alarma de forma correspondiente.

## Labores especiales

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Oxigenación para la labor de aspiración

#### Succión cerrada

##### **ADVERTENCIA**

**Riesgo de lesiones para el paciente durante la succión en un circuito respiratorio cerrado**

**El uso de sistemas de succión cerrados genera presión negativa en las vías respiratorias del paciente. Esto conduce a una ventilación debilitada y, como consecuencia, a un intercambio de gases deficiente.**

**Observe la condición del paciente.**



## Nebulización de los medicamentos

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Información de seguridad para la nebulización de medicamentos

#### PRECAUCIÓN

Ventilación debilitada

Si se utilizan nebulizadores neumáticos de medicamentos no aprobados, el volumen tidal realmente suministrado y la concentración de O<sub>2</sub> pueden diferir de los valores indicados.

Utilice exclusivamente los nebulizadores de medicamentos indicados en la lista actual de accesorios.

#### PRECAUCIÓN

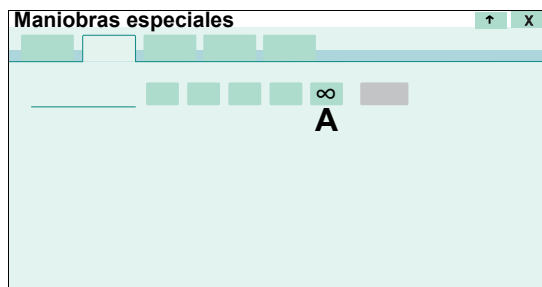
Ventilación debilitada

Los aerosoles pueden afectar al funcionamiento de la válvula espiratoria.

Al utilizar la nebulización de medicamentos, acorte los ciclos de limpieza y desinfección de la válvula espiratoria.

### Nebulización de medicamentos continua

Requisito previo: La página **Maniobras especiales > Nebulización** ha de estar abierta.



- Pulse el botón (A).

Se inicia la nebulización de medicamentos continua. Se muestra el mensaje **Nebulización continua en progreso..**

La nebulización de medicamentos se interrumpe cada 30 minutos y se calibra el sensor de flujo. Después de calibrarse el sensor de flujo, la nebulización de medicamentos continúa.

Cuando la nebulización de medicamentos se utiliza en la categoría de paciente **Neonatal o Pediátr.** y, por ello, se ha retirado el sensor de flujo neonatal, la nebulización de medicamentos no se interrumpe.

Si el campo de parámetros para la nebulización continua **Neb. cont.** se ha configurado para la visualización, se indica la duración de la nebulización de medicamentos.

## Alimentación de red / fuente de alimentación de CC

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Carga de las baterías

La indicación de la carga de las baterías es aplicable tanto a la carga como a la descarga.

## Monitorización

### Monitorización del flujo

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de incendio

Los vapores residuales de los desinfectantes fácilmente inflamables (p. ej., alcoholes) y los depósitos que no hayan sido eliminados durante el reprocesamiento pueden encenderse cuando el sensor de flujo esté en uso.

- Asegurar una limpieza y desinfección libre de partículas.
- Después de la desinfección, dejar que el sensor de flujo se ventile al menos durante 30 minutos.
- Antes de insertar el sensor de flujo, comprobar que no haya daños visibles o suciedad, tales como restos de mucosidad, aerosoles de medicamentos y partículas.
- Sustituir los sensores de flujo cuando presenten daños, suciedad o partículas.

### Calibración de los sensores de flujo Infinity ID

Válido para:

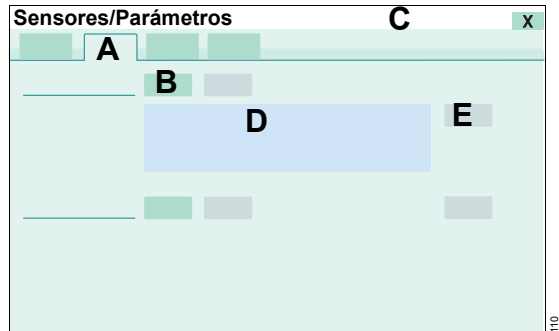
- Evita Infinity V500
- Evita V300

#### Inicio de la calibración del sensor de flujo Infinity ID

- 1 Pulse el botón **Sensores/ Parámetros...** en la barra del menú principal.

El dispositivo abre la ventana de diálogo **Sensores/Parámetros**.

- 2 Pulse la pestaña **Sensor de flujo** (A).



- 3 Pulse el botón **Iniciar** (B).
- 4 El dispositivo muestra información sobre la calibración en el campo (D). Se preselecciona el botón (E). Confirme con el mando rotatorio.

El dispositivo utiliza la siguiente fase inspiratoria para la calibración del sensor de flujo Infinity ID. Los tiempos inspiratorios cortos se prolongan hasta 1 segundo aproximadamente.

El dispositivo muestra información sobre la calibración en el campo de mensaje (C).

Una vez completada la calibración, el botón **Iniciar** (B) se pone de color verde claro.

## Alarmas

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

## Visualización de la información sobre alarmas

---

### Confirmación de los mensajes de alarma

Los mensajes de alarma que pueden confirmarse se enumeran en las instrucciones de uso, en el capítulo "Alarma – Causa – Solución." Para los mensajes de alarma que pueden confirmarse, la columna "Solución" de la tabla contiene la información de que el mensaje de alarma puede confirmarse pulsando el botón **ALARM RESET** y confirmando con el mando rotatorio.

No se enumeran los siguientes mensajes de alarma que pueden confirmarse:

- *¿Maniobra de succión sobreutilizada?*
- *PEEP alta* (!!)
- *¿Sensor flujo? Ventilac. afectada*  
(Evita Infinity V500, Evita V300)
- *¿Maniob. bucle flujo lento PV sobreat.?*  
(Evita Infinity V500)

### Historial de alarmas

---

El historial de alarmas forma parte del libro de registro. La longitud del historial de alarmas depende del número de entradas en el libro de registro.

Cuando el libro de registro alcanza su tamaño máximo, la entrada más antigua del libro de registro se elimina cada vez que se registra una nueva entrada.

Las conexiones y desconexiones del dispositivo no se registran en el libro de registro.

### Ajuste del volumen del tono de alarma

---

El valor inferior para el volumen del tono de alarma está limitado por el volumen mínimo configurado del tono de alarma. El volumen mínimo se configura en la página **Configuración sistema > Alarmas > Vol./tono de alarma**, véase el capítulo "Configuración de la alarma acústica" en la página 20.

#### ADVERTENCIA

**Alarmas inadvertidas en entornos ruidosos**

**No se detectan situaciones de alarma.**

**Ajuste el volumen del tono de alarma de modo que las alarmas puedan oírse.**

## Configuración

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Información sobre la configuración

La página Estado de accesorios tiene ahora el nombre **Estado del sistema**. La información sobre los intervalos de reposición puede encontrarse en **Configuración sistema > Estado del sistema > Estado de accesorios**. La información adicional sobre la página **Estado del sistema** puede consultarse en la página 22.

La página **Estado del sistema** está protegida con contraseña.

### Configuración de los ajustes de la alarma

#### Configuración de la alarma acústica

##### ADVERTENCIA

**Alarmas inadvertidas en entornos ruidosos**

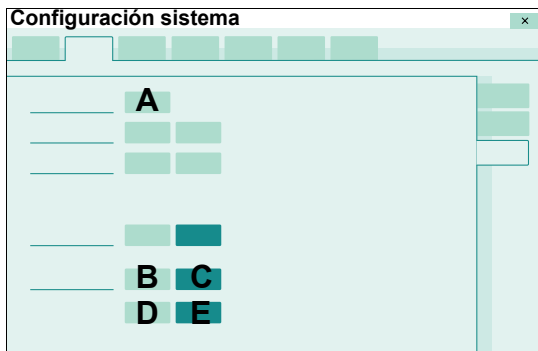
**No se detectan situaciones de alarma.**

**Ajuste el volumen del tono de alarma de modo que las alarmas puedan oírse.**

#### Ajuste del volumen mínimo de alarma

La configuración del volumen mínimo de alarma ajusta el límite inferior de la configuración de fábrica para el volumen del tono de alarma (10 % al 100 %). Esto permite adaptar la gama de ajuste a la situación acústica del lugar de uso.

Requisito previo: La página **Configuración sistema > Alarmas > Vol./tono de alarma** ha de estar abierta.



- 1 Pulse el botón (A).
- 2 Gire el mando rotatorio para ajustar el volumen mínimo y púlselo para confirmarlo.

### Configuración de la prioridad de la alarma de la batería

El dispositivo ofrece las siguientes prioridades para las alarmas de la batería:

- B IEC/CEI** Prioridad de la alarma de la batería de conformidad con IEC 60601-2-12
- C Ventilación de Dräger** Prioridad de la alarma de la batería según Dräger

El mensaje de alarma **Batería activada**, que indica que el dispositivo pasa a funcionar con la batería, se puede configurar como alarma de prioridad alta o media si se ha seleccionado **Ventilación de Dräger**.

- Pulse el botón **Media** (D) o **Alta** (E) y confirme.

En función del ajuste (IEC/CEI o Ventilación de Dräger), los mensajes de alarma tienen la siguiente prioridad:

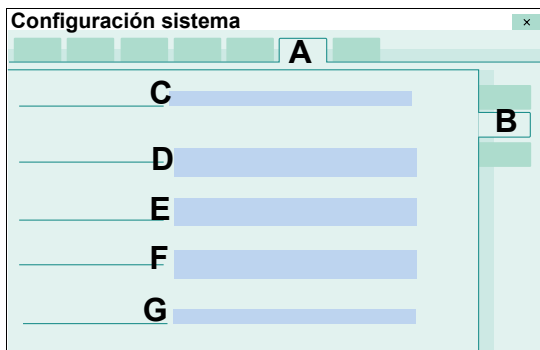
Mensaje de alarma	Prioridad IEC/CEI	Prioridad Ventilación de Dräger
<b>Batería activada</b>	Mensaje de alarma de prioridad baja	Mensaje de alarma de prioridad alta o media
<b>Batería baja</b>	Mensaje de alarma de prioridad media	Mensaje de alarma de prioridad alta
<b>Batería descargada</b>	Mensaje de alarma de prioridad alta	Mensaje de alarma de prioridad alta

## Estado del sistema

La página **Estado del sistema** contiene la siguiente información:

- Información de estado general sobre el mantenimiento y las horas de funcionamiento
- Intervalos de reposición

- 1 Pulse el botón **Configuración sistema...** en la barra del menú principal.
- 2 Pulse la pestaña **Estado del sistema** (A).
- 3 Introduzca la contraseña y acéptela pulsando **Intro**.



### Visualización de la información de estado general

- Pulse la pestaña **Estado general** (B).

Se muestra la siguiente información:

<b>C</b>	Siguiente servicio pendiente	
<b>D</b>	Cockpit	Horas de funcionamiento: En espera
		Horas de funcionamiento: En marcha
<b>E</b>	Unidad de ventilación	Horas de funcionamiento: En espera
		Horas de funcionamiento: En marcha
		Fecha de instalación de la batería
<b>F</b>	Unidad de suministro de gas (GS500)	Horas de funcionamiento: Ventilador
		Fecha de instalación
<b>G</b>	Fuente de alimentación (PS500)	Fecha de instalación

## Alarma – Causa – Solución

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

<b>Prioridad de alarma</b>	<b>Mensaje de alarma</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
! 200	Ajuste no confirmado	Se han modificado uno o más ajustes, pero no se han confirmado.	Cambiar los ajustes correspondientes, si procede, y confirmar el cambio con el mando rotatorio.
! 201	Batería activada	La unidad de ventilación se alimenta por batería ya que no hay suministro de red. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Si PS500 no está conectado, el tiempo máximo de operación con la batería interna es de 30 minutos.</li> <li>– Si PS500 está conectado, el tiempo máximo de operación con la batería interna es de 360 minutos.</li> </ul>	Conectar el equipo a la red eléctrica.
!!! 250	Batería baja	La batería está casi descargada.	Conectar el equipo a la red eléctrica.
!! 251	Batería baja	La batería está casi descargada.	Conectar el equipo a la red eléctrica.
!!! 254	Batería descargada	El tiempo de operación restante de la batería es inferior a 5 minutos.	Conectar el equipo inmediatamente a la red eléctrica.
! 127	Carga de la batería pospuesta	La carga de la batería se ha pospuesto para impedir que se sobrecaliente. El equipo puede utilizarse con normalidad.	La carga de la batería continúa automáticamente y queda indicado mediante un segmento parpadeando en el símbolo de batería.

<b>Prioridad de alarma</b>	<b>Mensaje de alarma</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
!!! 253	Fallo del equipo	Se detectó un fallo del sistema.	Desconectar al paciente del equipo y continuar la ventilación inmediatamente con otro respirador independiente.  Contactar con DrägerService.
!!! 253	Fallo del equipo (10)	El sistema de seguridad ha detectado un fallo.	Desconectar al paciente del equipo y continuar la ventilación inmediatamente con otro respirador independiente.  Contactar con DrägerService.
!!! 253	Fallo del equipo (11)	Se detectó un fallo durante la fase de inicio.	Desconectar al paciente del equipo y continuar la ventilación inmediatamente con otro respirador independiente.  Contactar con DrägerService.
!!! 253	Fallo del equipo (12)	Se detectó un fallo del sistema.	Desconectar al paciente del equipo y continuar la ventilación inmediatamente con otro respirador independiente.  Contactar con DrägerService.
!! 090	Fallo del equipo (13)	La detección de cables rotos del sensor de flujo está defectuosa.	Las funciones de ventilación no se ven afectadas.  Contactar con DrägerService.
!!! 237	Fallo del equipo (2)	Fallo interno del sistema de seguridad.	No usar este equipo para terapia de ventilación.  Contactar con DrägerService.



<b>Prioridad de alarma</b>	<b>Mensaje de alarma</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
! 200	Límite de alarma no confirmado	Se han modificado uno o más límites de alarma, pero no se han confirmado.	Cambiar los límites de alarma correspondientes, si procede, y confirmar el cambio con el mando rotatorio.
! 200	Modo de ventilación no confirmado	Se ha modificado el modo ventilación, pero no se ha confirmado.	Cambiar el modo de ventilación, si procede, y confirmar el cambio con el mando rotatorio.
!!! 255	Modo espera activado	El equipo ha pasado a modo espera.	Reconocer el modo espera pulsando el botón "ALARM RESET" y confirmar con el mando rotatorio.
! 100	Nebulización continua activada	Nebulización continua activada por el usuario.	Para finalizar la nebulización continua, pulsar el botón "Cancelar", si es necesario.
!! 140	PEEP alta	Obstrucción en la válvula espiratoria o en el circuito respiratorio.	Comprobar el circuito respiratorio y la válvula espiratoria.  Comprobar la presencia de condensación
		Resistencia espiratoria incrementada.	Comprobar el filtro antibacteriano/antiviral. Sustituirlo si fuera necesario.
		Fallo del equipo.	Desconectar al paciente del dispositivo y continuar la ventilación inmediatamente usando un ventilador independiente.  Ponerse en contacto con DrägerService.
!!! 140	PEEP baja Válido sólo para Babylog VN500.	La PEEP medida es 3 mbar (3 cmH <sub>2</sub> O) inferior a la PEEP ajustada.	Comprobar la hermeticidad del circuito respiratorio.
			Comprobar que la válvula espiratoria esté correctamente conectada.
			Comprobar que el tubo o la máscara están conectados correctamente.

Prioridad de alarma	Mensaje de alarma	Causa	Solución
!! 140	Presión vías respir. negativa (media) Válido sólo para Babylog VN500.	La presión media de las vías respiratorias ha caído por debajo de $-2$ mbar ( $-2$ cmH <sub>2</sub> O).	Desconectar el tubo de succión.
			Comprobar la condición del paciente.
			Comprobar las configuraciones de ventilación.
! 100	Suministro de aire bajo, GS500 activa	Suministro de Aire insuficiente para entregar el flujo y presión requeridos.	Comprobar la conexión del suministro de AC.
		El Aire se suministra mediante la unidad de suministro de gas GS500.	Asegurar que la presión es mayor de 3 bar (43,5 psi).
		Suministro de Aire no es necesario si FiO <sub>2</sub> = 100 Vol%.	Considerar reajustar la config. de ventilación.
!! 140	VTaf no alcanzada Válido sólo para Babylog VN500.	Suministro de Aire central insuficiente.	Retirar la conexión de AC si persiste la alarma (para evitar un flujo invertido de AC).
		El sistema de suministro de gases con Aire se suministra mediante GS500.	Comprobar conexión con suministro de aire central y con unidad de suministro de gas GS500.
			Comprobar que la presión del suministro es superior a 3 bares (43,5 psi).
!! 140	VTaf no alcanzada Válido sólo para Babylog VN500.	No se ha llegado al volumen tidal debido a un aumento de resistencia.	Comprobar conexión con suministro de aire central y con unidad de suministro de gas GS500.
			Comprobar que la presión del suministro es superior a 3 bares (43,5 psi).
			Cambiar ajustes de ventilación, si es necesario.
!! 140	VTaf no alcanzada Válido sólo para Babylog VN500.	No se ha llegado al volumen tidal debido a un aumento de resistencia.	Comprobar la condición del paciente.
			Comprobar las configuraciones de ventilación.
		No se ha llegado al volumen tidal debido a un límite de presión del dispositivo.	Reducir fhf o aumentar I:E HFO hacia 1:1.

## Limpieza, desinfección y esterilización

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Información de seguridad para la reutilización del equipo

Los componentes llenos de gas contaminado durante el funcionamiento normal y en caso de un fallo deben limpiarse y desinfectarse.

Durante el funcionamiento normal, la válvula espiratoria, junto con el eyector y el silenciador, se llenan de gas contaminado.

En caso de fallo, la unidad inspiratoria puede estar contaminada.

Puede consultarse la información adicional sobre la limpieza y la desinfección en las instrucciones de uso.

### Lista de mantenimiento

#### Dispositivos médicos semicríticos

Componentes reprocesables	Intervalos de mantenimiento recomendados	Limpieza previa	Limpieza y desinfección mecánicas	Manual		Esterilización
				Limpieza	Desinfección	
Tubos respiratorios	Por cada paciente/ semanalmente	Según lo especificado en las instrucciones de uso correspondientes				

Información de seguridad relativa al reprocesamiento del sensor de flujo neonatal:

#### NOTA

- No utilizar cepillos para el reprocesamiento de la pieza insertada del sensor y no utilizar jeringas en la pieza insertada del sensor.
- Para el reprocesamiento de la carcasa utilizar únicamente cepillos sin pelusa.

## Mantenimiento

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

## Visión general

---

### **ADVERTENCIA**

**Riesgo de lesiones para el paciente**

**La realización de los trabajos de mantenimiento durante la ventilación pone en peligro al paciente.**

**Realice los trabajos de mantenimiento únicamente cuando no haya ningún paciente conectado al dispositivo.**

## Características técnicas

---

### Condiciones ambientales

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Durante el funcionamiento

Altitud

Hasta 3000 m (9842 ft)

### Ajuste de valores

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Los parámetros deseados pueden ajustarse sin pérdida de precisión utilizando los controles de terapia. Los parámetros controlados – presión, flujo, volumen y concentración de O<sub>2</sub> – solo pueden aplicarse con la precisión de los valores medidos asociados.

Las precisiones indicadas son aplicables solo en las siguientes condiciones:

- El dispositivo está listo para su funcionamiento, véase el capítulo "Primeros pasos".
- Todos los accesorios utilizados están aprobados para el dispositivo, véase la lista de accesorios.
- El tipo de humidificación se ha seleccionado correctamente en la ventana de diálogo **Iniciar/En espera > Circ. resp./ Humidific..**

Las tolerancias no incluyen la incertidumbre de medición del equipo de comprobación externo. Esta información está disponible bajo pedido.

Concentración de O<sub>2</sub>

T0 ... 90

Adultos  
(Evita Infinity V500, Evita V300)

Condiciones de prueba según  
ISO 80601-2-12:2011, Sec. 201.12.1.104

<35 s

## Ajuste de valores (cont.)

---

Pacientes pediátricos	<35 s
Neonatos	<15 s

## Características de rendimiento

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Nebulización de los medicamentos Durante 5, 10, 15, 30 minutos, continuamente ( $\infty$ )

Precisión de los valores medidos

En función de la categoría de paciente, las precisiones indicadas para los valores medidos son aplicables a las siguientes características de rendimiento del circuito respiratorio.

Circuito respiratorio para adultos incluidos componentes adicionales (Evita Infinity V500, Evita V300)

Compliance	$\leq 3$ mL/mbar (o mL/hPa o mL/cmH <sub>2</sub> O)
Resistencia inspiratoria	$\leq 10$ mbar/L/s a 30 L/min
	$\leq 10$ hPa/L/s a 30 L/min
	$\leq 10$ cmH <sub>2</sub> O/L/s a 30 L/min
Resistencia espiratoria	$\leq 10$ mbar/L/s a 30 L/min
	$\leq 10$ hPa/L/s a 30 L/min
	$\leq 10$ cmH <sub>2</sub> O/L/s a 30 L/min

Circuito respiratorio para pacientes pediátricos incluidos componentes adicionales

Compliance	$\leq 1,5$ mL/mbar (o mL/hPa o mL/cmH <sub>2</sub> O)
Resistencia inspiratoria	$\leq 44$ mbar/L/s a 15 L/min
	$\leq 44$ hPa/L/s a 15 L/min
	$\leq 44$ cmH <sub>2</sub> O/L/s a 15 L/min
Resistencia espiratoria	$\leq 44$ mbar/L/s a 15 L/min
	$\leq 44$ hPa/L/s a 15 L/min
	$\leq 44$ cmH <sub>2</sub> O/L/s a 15 L/min

## Características de rendimiento (cont.)

---

Circuito respiratorio para neonatos incluidos componentes adicionales

Complianza	≤1,5 mL/mbar (o mL/hPa o mL/cmH <sub>2</sub> O)
Resistencia inspiratoria	≤44 mbar/L/s a 15 L/min ≤44 hPa/L/s a 15 L/min ≤44 cmH <sub>2</sub> O/L/s a 15 L/min
Resistencia espiratoria	≤44 mbar/L/s a 15 L/min ≤44 hPa/L/s a 15 L/min ≤44 cmH <sub>2</sub> O/L/s a 15 L/min

## Visualización de los valores medidos

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Medición de O<sub>2</sub> (lado inspiratorio)

Concentración inspiratoria de O<sub>2</sub> (en aire seco)  
Desviación de la precisión de medición

**FiO<sub>2</sub>**

0,2 Vol% en 6 horas (de conformidad con ISO 21647, ISO 80601-2-55) Los valores medidos de la medición de O<sub>2</sub> están compensados para la presión barométrica.

Medición de CO<sub>2</sub> en el flujo principal

Concentración de CO<sub>2</sub> espiratoria final  
Condiciones de medición

**etCO<sub>2</sub>**

Frecuencia respiratoria (adultos): 6 a 40/min  
Frecuencia respiratoria (pacientes pediátricos): 40 a 100/min  
Tiempo inspiratorio: >250 ms  
Tiempo espiratorio: >250 ms

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Evita V300

Medición del flujo (espiratorio)

Medición del volumen tidal

Volumen atrapado en los pulmones (determinado por la labor PEEP<sub>i</sub>)

**V<sub>ret</sub>**

Gama

0 a 1500 mL  
BTPS

## Visualización de los valores medidos (cont.)

---

Precisión	$\pm 12$ % del valor medido o $\pm 12$ mL, el que sea superior, en condiciones de calibración (1013 mbar (1013 cmH <sub>2</sub> O), gas seco, 20 °C (68 °F)), 5 % CO <sub>2</sub> , tapa del sensor de flujo tapada y sin fugas
CO <sub>2</sub> exhalado por respiración	<b>VTCO<sub>2</sub></b>
Gama	0 a 550 mL BTPS
Precisión	$\pm 12$ %
Válido para:	
– Babylog VN500	
Flujo del dispositivo (inspiratorio, sólo con HFO)	
Precisión	$\pm 10$ %

## Valores calculados visualizados

---

Válido para:	
– Evita Infinity V500	
Compliance estática (determinada por el procedimiento Bucle PV de flujo bajo) <b>Cest</b>	0 a 500 mL/mbar (o mL/hPa o mL/cmH <sub>2</sub> O)

## Monitorización

---

Válido para:	
– Evita Infinity V500	
– Babylog VN500	
Nivel de presión acústica LPA de las señales de alarma medido de conformidad con IEC 60601-1-8 y A1:2012 (3ª edición)	
Secuencia de tono de alarma <b>IEC/CEI</b>	
Margen para las alarmas de prioridad alta conforme al ajuste del volumen	Aprox. 55 dB(A) a 72 dB(A)
Margen para las alarmas de prioridad media conforme al ajuste del volumen	Aprox. 52 dB(A) a 69 dB(A)
Margen para las alarmas de prioridad baja conforme al ajuste del volumen	Aprox. 49 dB(A) a 67 dB(A)



## Monitorización (cont.)

---

### Secuencia de tono de alarma **Ventilación de Dräger**

Margen para las alarmas de prioridad alta conforme al ajuste del volumen      Aprox. 55 dB(A) a 72 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad media conforme al ajuste del volumen      Aprox. 53 dB(A) a 70 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad baja conforme al ajuste del volumen      Aprox. 45 dB(A) a 62 dB(A)

Margen para la alarma de fallo de alimentación y para la alarma auxiliar      Aprox. 70 dB(A) a 75 dB(A)

Válido para:

- Evita V300

Nivel de presión acústica LPA de las señales de alarma medido de conformidad con IEC 60601-1-8 y A1:2012 (3ª edición)

### Secuencia de tono de alarma **IEC/CEI**

Margen para las alarmas de prioridad alta conforme al ajuste del volumen      Aprox. 56 dB(A) a 74 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad media conforme al ajuste del volumen      Aprox. 48 dB(A) a 65 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad baja conforme al ajuste del volumen      Aprox. 53 dB(A) a 71 dB(A)

### Secuencia de tono de alarma **Ventilación de Dräger**

Margen para las alarmas de prioridad alta conforme al ajuste del volumen      Aprox. 54 dB(A) a 72 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad media conforme al ajuste del volumen      Aprox. 51 dB(A) a 69 dB(A)

Margen para las alarmas de prioridad baja conforme al ajuste del volumen      Aprox. 45 dB(A) a 64 dB(A)

Margen para la alarma de fallo de alimentación y para la alarma auxiliar      Aprox. 70 dB(A) a 75 dB(A)

## Datos de funcionamiento

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Alimentación de red

Corriente de entrada

Aprox. 8 a 24 A máx.

Aprox. 6 a 17 A casi valor eficaz

Grado de protección frente a la entrada de líquidos y partículas

IP21

Protección contra partículas con un diámetro superior a 12,5 mm (0,47 in)

Protección contra el goteo de agua vertical

Emisiones sonoras de conformidad con ISO 80601-2-12:2011 teniendo en cuenta las normas ISO 4871:2009 e ISO 3744:2010

Clase A se corresponde con un nivel de presión acústica superficial (LPA) con un radio de 2 m (79 in)

Aprox. 33 dB

Aprox. 43,5 dB con GS500

Aprox. 50 con HFO (Babylog VN500)

Incertidumbre (k)

3,5 dB

Nivel de presión acústica superficial de clase A (LWA)

Aprox. 46 dB

Aprox. 57,5 dB con GS500

Aprox. 63,5 dB con HFO (Babylog VN500)

Incertidumbre (k)

3,5 dB

Peso

Ventilador

Aprox. 17 kg (37,5 lbs)

Medical Cockpit con soporte

Aprox. 8 kg (17,6 lbs)

Carro de transporte

Aprox. 33 kg (72,8 lbs)

PS500

Aprox. 27 kg (59,5 lbs)

GS500

Aprox. 10,5 kg (23 lbs)

Peso nominal (peso del ventilador y del Medical Cockpit en el carro de transporte)

Nom. 58 kg (128 lbs)

Peso máximo (peso total máximo permitido)

Máx. 133 kg (293 lbs)

## Datos de funcionamiento (cont.)

---

### Carga máxima

Soporte universal con riel estándar (G93140)	10 kg (22 lbs)
Soporte del humidificador, se puede girar (G93111)	5 kg (11 lbs)
Soporte del humidificador, riel lateral (8416325)	5 kg (11 lbs) Si hubiera un brazo articulado montado en los rieles laterales del ventilador además del soporte del humidificador (8416325), debe observarse la carga máxima de 5 kg (11 lbs) por riel lateral. En este caso, el soporte del humidificador solo puede soportar 4 kg (8,8 lbs).

## Características de rendimiento esenciales

---

### Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

El funcionamiento básico consiste en una ventilación controlada y monitorizada del paciente con ajustes definidos por el usuario para las funciones de monitorización

- volumen tidal mínimo y máximo,
- presión máxima en las vías respiratorias,
- concentración mínima y máxima de O<sub>2</sub> en el gas respiratorio,

o bien, si se supera un límite establecido, en la emisión de la correspondiente alarma.

Adicionalmente, la monitorización integrada advierte mediante alarmas en las siguientes situaciones:

- Fallo de la alimentación eléctrica externa
- Descarga de la batería
- Fallo del suministro de gas

## Límites de alarma automáticos

---

### Monitorización de la presión

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Mensaje de alarma	Descripción/detección
<b>PEEP alta / Pbaja alta</b> <b>(!!!)</b>	El límite de alarma está 8 mbar (8 cmH <sub>2</sub> O) por encima del nivel PEEP o de Pbaja ajustado. La alarma activa una liberación de la presión a la presión atmosférica. La alarma no se activa por debajo de 11 mbar (11 cmH <sub>2</sub> O). Se activa una alarma si esta condición es aplicable a 2 respiraciones o después de un máximo de 15 segundos.  Para evitar falsas alarmas, se monitoriza si se ha alcanzado o no el nivel de presión inferior si el valor de APRV y de Tlow se han ajustado a menos de 1 s o si está activado AutoRelease.
<b>PEEP alta / Pbaja alta</b> <b>(!!)</b>	El límite de alarma está 4 mbar (4 cmH <sub>2</sub> O) por encima del valor PEEP ajustado. Se activa una alarma si esta condición es aplicable a 2 respiraciones o después de un máximo de 15 segundos.
<b>PEEP baja / Pbaja baja</b> (solo para Evita Infinity V500 y Evita V300)	Se controla el déficit de PEEP o Pbaja durante la ventilación. El límite de alarma depende del valor fijado para el nivel de PEEP o Pbaja. El límite de alarma está 5 mbar (5 cmH <sub>2</sub> O) por debajo del valor ajustado. Se activa una alarma si esta condición es aplicable a 10 respiraciones.
<b>PEEP baja / Pbaja baja</b> (solo para Babylog VN500)	Se controla el déficit de PEEP o Pbaja durante la ventilación. El límite de alarma depende del valor fijado para el nivel de PEEP o Pbaja. El límite de alarma está 3 mbar (3 cmH <sub>2</sub> O) por debajo del valor ajustado. Se activa una alarma si esta condición es aplicable a 10 respiraciones.

## Monitorización de volumen

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Evita V300

El volumen minuto espiratorio **VMe** se monitoriza dentro de los límites de alarma ajustados.

El volumen tidal inspiratorio **VTi** o, si la compensación de fugas está conectada, el volumen tidal con compensación de fugas **VT** se monitorizan dentro de los límites de alarma ajustados.

Puesto que el dispositivo asegura el volumen tidal inspiratorio mínimo cuando están seleccionados los modos de ventilación controlada por volumen o los modos de ventilación controlada por presión con Volumen Garantizado, no es posible ajustar manualmente el límite de alarma inferior para **VTi** o **VT**.

Válido para:

- Babylog VN500

El volumen minuto espiratorio **VMe** se monitoriza en la categoría de paciente **Pediátr.** y, en caso de ventilación invasiva, en la categoría de paciente **Neonatal** dentro de los límites de alarma ajustados.

El volumen tidal mínimo se monitoriza solo cuando Volumen Garantizado está activado. Para lograrlo, con la compensación de fugas desconectada, el valor **VTi** se monitoriza en la categoría de paciente **Pediátr.**, y el valor **VTe** se monitoriza en la categoría de paciente **Neonatal**. Cuando la compensación de fugas está activada, **VT** se utiliza de forma general y se monitoriza el límite de alarma ajustado automáticamente **VT bajo**, por lo que el límite **VT bajo** corresponde al 90 % del valor **VT** seleccionado.

## Compatibilidad electromagnética

---

Válido para:

- Workstation Critical Care y Neonatal Care

Las referencias para las tablas se han actualizado:

- Entorno electromagnético: información relativa a las emisiones electromagnéticas (IEC 60601-1-2, tabla 1)
- Inmunidad electromagnética: información relativa a la inmunidad electromagnética (IEC 60601-1-2, tablas 2, 3 y 4)
- Distancias de separación recomendadas con respecto a dispositivos de telecomunicación por RF portátiles y móviles: información relativa a las distancias de separación (IEC 60601-1-2, tablas 5 y 6)

## Conexión a redes informáticas

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

Pueden intercambiarse datos en una red informática utilizando tecnologías con cable e inalámbricas. Las redes informáticas incluyen todos los puertos de datos (p. ej., RS232, LAN, USB, puerto de la impresora) descritos en las normas y convenciones.

Durante el funcionamiento, este dispositivo puede intercambiar información con otros dispositivos por medio de redes informáticas y es compatible con las siguientes funciones:

- Visualización de curvas y datos de parámetro
- Señalización de alarmas
- Transferencia de los ajustes del dispositivo y de los datos de paciente
- Modo de servicio, acceso a los libros de registro

La conexión de este dispositivo a una red que contenga otros dispositivos o la realización de cambios posteriores en esa red pueden provocar nuevos riesgos para los pacientes, los usuarios o terceros. Antes de conectar el dispositivo a la red o de cambiar la red, es preciso identificar estos riesgos, analizarlos y evaluarlos y tomar las medidas adecuadas.

Ejemplos de cambios posteriores en la red:

- Cambiar la configuración de red
- Eliminar dispositivos de la red
- Agregar nuevos dispositivos a la red
- Realizar actualizaciones o cambios de versión en dispositivos conectados a la red

## Información sobre la conexión a la red

### Requisitos previos

Este dispositivo debe conectarse exclusivamente a la red por parte del personal de servicio. El representante del departamento informático del hospital debe ser consultado previamente.

Se deben observar los siguientes documentos:

- Documentos que acompañan a este dispositivo
- Descripción de la interfaz de red
- Descripción de los sistemas de alarma basados en red

Dräger recomienda cumplir la norma IEC 80001-1 (gestión de riesgos para redes informáticas con dispositivos médicos).

### Interfaces en serie

Son compatibles las siguientes interfaces:

- Interfaces RS232 según EIA RS-232 (CCITT V.24/V.28) para las siguientes aplicaciones:
  - MEDIBUS, MEDIBUS.X
  - Conexión a dispositivos médicos de otros fabricantes

### **Consecuencias del uso de una red inadecuada**

Si la red no cumple los requisitos, pueden darse situaciones peligrosas. Pueden surgir las siguientes situaciones con este dispositivo:

- Debido a un sistema de alarma descentralizado no seguro:
  - Las alarmas o datos se transmiten en el momento incorrecto.
  - Las alarmas no se transmiten.
- Durante una interrupción de la conexión a la red:
  - Se suprimen alarmas o los tonos de alarma no se reactivan, sino que permanecen suprimidos.
  - Las alarmas no se transmiten.
- Sin cortafuegos ni software antivirus:
  - Los datos no se protegen.
  - Se cambian los ajustes del dispositivo.
  - El dispositivo genera falsas alarmas o no genera alarmas.
- Los datos están incompletos, se envían al dispositivo incorrecto o no se envían en absoluto.
- Los datos del paciente se interceptan, falsifican o se dañan.
- Los datos tienen sellos de tiempo incorrectos.

### **Requisitos eléctricos de los dispositivos y redes conectados**

Los puertos digitales y analógicos solo son adecuados para la conexión de dispositivos y redes que tengan una tensión nominal en el lado de la red de máx. 24 V CC y que cumplan los requisitos de una de las siguientes normas:

- IEC 60950-1: circuitos SELV no conectados a tierra
- IEC 60601-1 (a partir de la 2ª edición): circuitos secundarios manipulables

## Principios de funcionamiento

---

Válido para:

- Evita Infinity V500
- Babylog VN500
- Evita V300

### Descripción de funcionamiento neumático

También pueden instalarse un humidificador de gas respiratorio activo y un nebulizador neumático de medicamentos. Puede encontrarse información adicional en las instrucciones de uso, en los capítulos "Montaje y preparación" y "Funcionamiento".

### Reducción de flujo *Anti ducha aire*


Cuando la función **Anti ducha aire** está activada y se detecta una desconexión durante la ventilación, el flujo se reduce hasta que se detecta una reconexión. Simultáneamente se muestra la alarma **¿Desconexión?**. Con ventilación no invasiva, el tiempo antes de que se active la alarma puede retrasarse con **T descon.**. La ventilación minuto puede reducirse debido al flujo ya reducido.






Esta página ha sido dejada en blanco a propósito.



Directiva 93/42/CEE  
relativa a los dispositivos médicos

 Fabricante

 **Dräger Medical GmbH**  
Moislinger Allee 53 – 55  
D-23542 Lübeck  
Alemania  
 +49 451 8 82-0  
FAX +49 451 8 82-20 80  
 <http://www.draeger.com>

**9054376** – es  
© Dräger Medical GmbH  
Edición/Edition: 2 – 2015-01  
(Edición/Edition: 1 – 2014-01)  
Dräger se reserva el derecho a realizar  
modificaciones en el dispositivo sin previo aviso.



A partir de agosto de 2015:  
Dräger Medical GmbH  
cambia a  
**Drägerwerk AG & Co. KGaA**